

Englische Titel eingeben

1. Im Menü „Curriculum Designer > Elemente bearbeiten“ aufrufen
2. In der Suchmaske nach der Nummer oder dem Titel suchen. Eine Auswahl bei „Typ“ ist nicht zwingend notwendig, kann das Ergebnis aber bei Bedarf weiter einschränken
3. Am zu bearbeitenden Element auf den Stift ganz links oder den Titel des Elementes klicken.
4. In der folgenden Bearbeitungsmaske, können die Grunddaten des Elementes angepasst werden.
 - a. „Titel“ wird im System verwendet
 - b. „Langtext“ wird in Dokumenten (Leistungsübersicht, Zeugnis, etc.) verwendet
 - c. Kurztext wird aktuell nicht verwendet

The screenshot shows the 'Elemente bearbeiten' (Edit Elements) page of the Curriculum Designer. The 'Grunddaten' (General Data) tab is active. A red box highlights the 'Titel' (Title) and 'Langtext' (Long Text) fields, both of which contain the value 'Laserwerkstoffbearbeitung'. The 'Spezielle Daten' (Special Data) tab is also visible. A red circle highlights the 'Übersetzen' (Translate) dropdown menu at the top right, which is set to 'deutsch (Standard)'. The URL in the address bar is 'Titel: Laserwerkstoffbearbeitung | Nummer: 5610 | Elementtyp: Modul'.

5. Über „Übersetzen“ rechts oben, können Felder für Fremdsprachen eingeblendet werden
6. Unter den deutschen Felder tauchen nun Felder mit der jeweiligen Landesflagge auf. In diese können die Übersetzungen eingegeben werden
7. Am Ende auf „Speichern“ klicken. Danach kann das nächste Element bearbeitet werden.

Neue Suche Suchen ändern Zurück zum Suchergebnis Dokumente (0) 2/6

→ Struktur exportieren Dokumente (0)

Grunddaten Moduldetails I Moduldetails II Studiengänge Modulkopplungen Struktur Umgekehrte Struktur Zuständigkeiten Einrichtungen

english

Speichern Verwerfen

Grunddaten I

Elementtyp	Module
Bearbeitungsstatus	In Bearbeitung
Vorlage	Standard-Template
Nummer	5610
* Titel	Laserwerkstoffbearbeitung
* 	
Kurztext	M16 P
Langtext	Laserwerkstoffbearbeitung (TSSP)
Eindeutige Bezeichnung	
Kurzkommentar	

Red arrows point to the English translation fields for Title, Short Text, and Long Text, which are indicated by the UK flag icon.

8. Die übersetzten Dokumente können an derselben Stelle wie die deutschen Dokumente erzeugt werden

Leistungsdaten Listenansicht Kontaktdaten Wiedervorlagen Berichte

Berichte

Auftrag auswählen

Abschlussdokumente (deutsch)

-  Anlage zum Zeugnis HAWK [PDF] 
-  Diploma Supplement HAWK [PDF] 
-  Leistungsübersicht (nur bestandene Leistungen) HAWK [PDF] 
-  Leistungsübersicht HAWK [PDF] 
-  Urkunde HAWK [PDF] 
-  Zeugnis HAWK [PDF] 

Abschlussdokumente (englisch)

-  Anlage zum Zeugnis (EN) HAWK [PDF] 
-  Diploma Supplement HAWK [PDF] 
-  Transcript of Records HAWK [PDF] 
-  Zeugnis Translation (EN) HAWK [PDF] 

 A red box highlights the "Abschlussdokumente (englisch)" section, which contains the English versions of the previously listed documents.